

Porównanie tłumaczeń Izajasza 13:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zawódnice! Bo bliski jest dzień JAHWE,* przychodzi od Wszechmocnego jak (niszczący) cios.**1)2)

1) <x>370 5:18-20</x>; <x>360 1:15</x>
2) Gra słów, מִשְׁדָּדַי (keszod miszszaddaj), kres od Bezczesnego lub: śmierć od Życiodajnego. Wszechmocny Bóg, Bóg, który sobie wystarcza, samowystarczalny, אֵל שָׁדַד ('el szaddaj), objawia się patriarchom (<x>10 43:14</x>;<x>10 49:25</x>; <x>20 6:3</x>;<x>20 28:3</x>;<x>20 35:11</x>; <x>40 24:4</x>, 16; <x>80 1:20-21</x>; <x>220 5:17</x>;<x>220 6:4</x>;<x>220 8:3</x>;<x>220 11:7</x>;<x>220 21:20</x>;<x>220 22:1718</x>;<x>220 23:16</x>;<x>220 24:1</x>;<x>220 27:2</x>;<x>220 29:4-6</x>;<x>220 33:4</x>;<x>220 34:10-12</x>;<x>220 37:23</x>; <x>230 68:14</x>;<x>230 91:1</x> <x>290 13:6</x>; <x>390 1:15</x>).